

Fiyat/ára:
400 Ft



14. Yıl, 4 sayı/ XIV. évfolyam 4. szám 2012

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap







4. Dünya Türk-Macar-Turan Kurultay'ı ses getirdi IV. Török-Magyar Turáni Törzsi Gyűlés








A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

30 Ağustos Zafer Bayramı Budapeşte'de kutlandı



Büyükkelçimiz Kemal Gür ve yeni askeri ataşemiz Kurmay Albay Ali Murat Ersöz resepsiyonun ev sahipliğini yaptılar



Büyükkelçimiz Sayın Kemal Gür, Fadıl Başar, Tamás Hegedüs, Suat Karakuş, İhsan Kılıç ve Bülent Mete ile resepsiyonda

30 Ağustos Zafer Bayramı Macaristan'da kutlandı. Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği tarafından Macaristan Bilimler Akademisi'nde tertiplenen Zafer Bayramı Resepsiyonu'na katılım hayli kalabalık oldu.

Büyükkelçimiz Kemal Gür ve yeni askeri ataşemiz Kurmay Albay Ali Murat Ersöz'ün müştereken ev sahipliği yaptığı resepsiyona,

Macaristan hükümetinin ileri gelen siyasetçileri, Macaristan Savunma Bakanlığı ile Macaristan Genel Kurmay Başkanlığı yetkilileri, Macaristan'da görev yapan yabancı ülkelerin büyükelçileri ve askeri ataşeleri, Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Milletvekili Tamas Hegedüs, Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Yönetim Kurulu

Üyeleri olmak üzere yaklaşık altıyüz davetli katıldı.

Resepsiyonda davetlilere nefis Türk yemekleri ve tatlıları sunulurken, Büyükelçimiz Sayın Kemal Gür Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Türkiye'ye gösterilen yakın ilginin kendisini çok mutlu ettiğini, resepsiyona katılımın sayı ve düzey itibarıyla yüksek maksimum olduğunu bildirerek

"30. Ağustos Zafer Bayramı tüm vatandaşlarımıza kutlu olsun" diye sözlerini bitirdi.

Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş ise, resepsiyondaki kalabalıktan gurur duyduğunu ve Macarların son dönemlerde Türkiye'ye karşı gösterdikleri yakınlığı memnuniyet verici olarak değerlendirdiğini kaydetti. *Fikret Kaba Sarı Baykal*

Fogadás a Győzelem Napja alkalmából

Törökország budapesti nagykövete Kemal Gür a Augusztus 30.-i Győzelem Napja és a Török Fegyveres Erők Napjának alkalmából fogadást adott Magyar Tudományos Akadémián.

A fogadáson a magyar kormány tagjai, magyar parlamenti pártok tagjai, a magyar külügyminisztérium

és a Honvédelmi Minisztérium magas rangú vezetői, országgyűlési képviselők vettek részt. Emellett meghívottak között voltak a Magyarországon akkreditált nagykövetek, katonai attasék, a Magyarországon élő török állampolgárok, török diákok, török-barát magyarok, a török nagykövetség munkatársai. A

török nagykövet Kemal Gür és kedves felesége valamint az új katonai attasé, Ali Murat Ersöz ezredes a terem bejáratánál fogadta a vendégeket.

Az ünnepi esemény azzal kezdődött, hogy a zenekar előbb a magyar, majd a török himnuszot játszotta el. A nagykövet úr lapunknak nyilatkozva elmondta: "A mai nap külö-

nösen fontos volt számunkra, ezért köszönöm mindenkinek, hogy ezen, a törökök számára igen fontos eseményen ilyen sokan részt vettek. Ebből is látszik, hogy milyen sok barátunk van Magyarországon, akik szívesen gondolnak ránk, együtt ünnepelnek velünk, tovább erősítik népeink között a kapcsolatokat." *-imrik-*



Türk-Macar Ticaret Odası'nın İstanbul Temsilciliği açıldı



1999 yılında kurulan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası'nın İstanbul temsilciliği açıldı.

Temsilciliğin açılışı, Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) Avrupa Bölge Komitesi Yönetim Kurulu Üyesi ve Oda Başkanı Suat Karakuş'un önderliğinde yapıldı. Başkan Yardımcıları Cabir Özel ve Bülent Mete'nin yanı sıra Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Jobbik Partisi Milletvekili Tamás Hegedüs, Macaristan'ın İstanbul Başkonsolosu Gábor Kiss

ve Macaristan'ın İstanbul Ticaret Müşavirliği mensubu József Plisko da açılıшта hazır bulundular. Açılış töreni sıcak bir ortamda gerçekleşti.

İstanbul'un Beşiktaş İlçesi'nde açılan Temsilciliğin başına AVA&Co şirketler grubu başkanı Alpaslan Kaya, Genel Sekreterliğe ise Taner Karaali getirildi. Açılıştan bir gün önce Başkonsolos Gábor Kiss, Macaristan'dan gelen heyet onuruna bir akşam yemeği verdi.

Başkonsolos Gábor Kiss, son bir yıl içinde Türk-Macar Sanayi ve Ticaret



Odası ile yakın ilişkiler içinde olduklarını, açılan temsilcilikle birlikte bundan böyle İstanbul ve civarında yapılacak faaliyetlerin çok daha fazla olacağını belirtti ve Temsilci olarak seçilen işadamı Alpaslan Kaya'yı tebrik ederek başarılar diledi.

Türk ve Macar Bayraklarıyla süslenen pastanın kesilmesiyle açılışı yapılan Temsilciliğin bundan böyle her iki ülke arasındaki ticaret hacminin yükselmesi için çalışacağını söyleyen Alpaslan Kaya, Temsilcilikle ayrıca köprü vazifesi göreceklerini kaydetti.

Macar milletvekili Tamás Hegedüs, Macaristan'ın her konuda Türkiye'yi çok daha yakından takip ederek kardeş ülkeyle bilhassa ekonomik açıdan kuvvetli ilişkiler kurması gerektiğini savundu ve yeni açılan Temsilciliğin bu konuda önemli rol üstleneceğini açıkladı.

Başkan Suat Karakuş ise 12 yılı aşkın bir zaman içinde önemli faaliyetlerde bulunduklarını ancak İstanbul Temsilciliği sayesinde faaliyetlerini zirveye çıkaracaklarını belirtti.

SERVET BEKMAN

Megnyitották a kamara kirendeltségét Isztambulban

Az 1999-ben megalakult Török- Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara képviseleti irodát nyitott Isztambul Levent kerületében. Az eseményen jelen volt a kamara elnöke Suat Karakuş, alelnökei Bülent Mete, Cabir Özel, a Hid Magazin főszerkesztője Mehmet Başaran, Hegedüs Tamás, az IPU, az Interparlamentáris Unió

Magyar - Török Baráti Tagozatra elnöke, és az isztambuli főkonzulátus kereskedelmi munkatársa, Pliskó József.

A képviseleti irodát a jelenlévők, egy a török és magyar zászlóval díszített torta felvágásával avatták fel.

Török- Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara képviseleti irodájának elnöke a török üzletember, Alpaslan

Kaya az AVA&Co cégcsoport elnöke, a képviselet főtűtkára pedig Taner Karaali lett.

A megnyitó előtt egy napal Magyarországon isztambuli főkonzula Kiss Gábor, és kedves felesége a török küldöttség tiszteletére vacsorát adott a Boszporusz partján.

Kiss Gábor lapunknak nyilatkozva elmondta, néhány hónap alatt

remek kapcsolatok alakultak ki a Magyarországon lévő Török- Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamarával és éppen ezért rendkívül örül a képviseleti iroda megnyitásának. Ez az iroda, véleménye szerint tovább növeli majd az egymás országaiba irányuló befektetéseket. A főkonzul sok sikert kívánt a képviselőnek. **Imrik Péter**



THY, MACARISTAN'DA 15. YAŞINA GİRDİ

THY'nin Macaristan'da 15. yaşına girmesi nedeniyle Ferenc Liszt Havalimanı'nda reklam kampányası başlattıklarını söyleyen THY Macaristan Müdürü Levend Arisoy, 2011 yılında Avrupa'nın en iyi havayolu seçildiklerini, bu yıl da unvanlarını korudukları için çok mutlu olduklarını kaydetti.

Macaristan'da 15. yaşlarına girmeleri nedeniyle 6 aylık reklam kampányası da başlattıklarını belirten Arisoy, havalimanının gümrük giriş ve çıkış noktalarındaki dev panolarda



THY'nin 15. yılının reklamlarının sergilendiğini, ayrıca Ferenc Liszt Havalimanı 2B ve 2A terminallerinde THY'nin Uzak-

Doğu'da uçuş yaptıkları 15 noktanın reklamlarını koyduklarını açıkladı.

Her iki terminalde de 24 saat yayın yapan 26 adet

LED ekranda THY'nin reklamlarının döndüğünü ilave eden Arisoy, özellikle Uzak-Doğu bağlantılarında hem servis, hem de fiyat konusunda Avrupalı hava yollarının önüne geçtiklerini ifade etti.

Levend Arisoy dünyada en fazla ülkeye uçan hava yolu sıralamasında THY'nin 98 ülke ile listenin başına yerleştiğine ve dünyada en fazla uçuş noktasına (havalimanına) uçan 5'nci, Avrupa'da ise 2'nci havayolu unvanını da elde ettiklerine işaret etti.

SERVET BEKMAN

Tizenöt éve magyarországon a THY



Tizenöt évvel ez előtt kezdett el menetrendszerinti járatokat üzemeltetni a Török Légitársaság (THY) Budapestről.

Mint Levend Arisoy a légitársaság budapesti irodájának igazgatója lapunknak elmondta, az évfordulót egy nagyszabású, 6 hónapos reklámkampánnyal ünnepli a THY Hungary a Liszt Ferenc repülőtérén.

Mind a 2A, mind a 2B terminálokon, összesen 26 darab óriás LED képernyőt

helyeztek el. Ezeken a képernyőkön 24 órán keresztül a Török Légitársaságot bemutató, népszerűsítő filmet, reklámokat tekinthet meg az utazóközönség, és mindazok, akik megfordulnak a reptéren.

Mindkét terminálon bemutatóra kerül, hogy a Török Légitársaság üzemelteti a legtöbb távol keleti desztinációt, Isztambulon keresztül. Az utasok 15 célállomást érhetnek el a távol keleten.



Levend Arisoy azt is megemlítette, azért választják nagyon sokan az THY gépeit ezekre az utakra, mert a földi és légi szerszolgáltatás kitűnő, és ugyanakkor az árak is elérhetőek.

Egy nemzetközi összehasonlítás szerint, ahol azt vizsgálták, hogy melyik légitársaság hány országba, hány célállomásra utaztat, a Török Légitársaság előkelő helyet vívott ki magának. Az összehasonlításban a

világon az ötödik helyen szerepel, mivel 95 országra és több mint 200 célállomásra repül a THY rendszeresen. Európában a ranglistán még feljebb helyezkedik el, itt a második a légitársaságok versenyében.

A Török Légitársaság sikereit mutatja az is, hogy a légitársaság egymás után két évben, 2011-ben, és 2012-ben is elnyerte az "Európa legjobb légitársasága" címet.

VARGA JUDIT





Szervusz Budapest!
Fedezzük fel együtt Isztambult!

Különleges akció:

39 900 Forint*

Globalfly Yours **TURKISH AIRLINES**

A STAR ALLIANCE MEMBER



Börzsök is tart, megveszünk a Wingoval!

*Ajánlatunk kizárólag a THY 2011. október 31-ig járatán érvényes. Az úti díj helyi közlekedési szállítás, étkezés, szállás, repülőjegy, és a társaság által megadott más költségeket. A díjak ártípusmódosítás miatt kis mértékben eltérhetnek.

turkishairlines.hu | +36 1 209 69 69

SEBATA®

Női
BŐRCIPŐ

Man & Woman
LEATHER
SHOES

Férfi
BŐRCIPŐ



Exkluzív férfi és női cipők
1073 Budapest Erzsébet krt. 17.
Tel./Fax: 342-2957

ÇELEBİ BÜYÜMEYE DEVAM EDİYOR



dev şirketin çok büyük bir bölümü tasarruf nedeniyle personeli işten çıkarırken, Çelebi Macaristan'ın bu yönde karar almaması çalışanları tarafından şükranla karşılandı.

Çelebi Macaristan, verdiği kargo hizmetlerinde de kapasite artırımına gitti. Bu yılın Temmuz ayı başı itibarıyla Katar Hava Yolları'nın Budapeşte kargo uçuşlarını haftalık olarak 2'ye çıkartmasıyla oluşan yoğunlukta en iyi şekilde hizmet vermek isteyen Çelebi, Macaristan export kargo sistemi yeniden organize etti.

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olan Çelebi Macaristan, bu ülkede Türkiye'nin adını başarıyla duyurmaya devam ediyor.

Macaristan'da yaşanan ekonomik krize rağmen şirketlerinde yaklaşık 700 çalışan bulunan Çelebi Macaristan'ın yatırım konusunda attığı olumlu adımlar nedeniyle kadrosunda tasarrufa gitmeye gerek olmadığı açıklandı.

Macaristan genelinde üretim yapan yüzlerce

Yeni yapılanmayla birlikte Çelebi kargonun depolama servis alanı ek kargo hizmet alanıyla birlikte bin metrekare daha büyüdü.



Çelebi'nin hizmet binalarının hemen yakınında yer alan yeni export kargo hizmet alanıyla birlikte Türk Hava Yolları'nın kargo hizmetleri de bu alanda karşılanmaya başladı.

ÇELEBİ MACARİSTAN YENİ MERKEZ OFİSE TAŞINIYOR

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olan Çelebi Macaristan'da beş yılı aşkın bir müddettir sürdürdüğü üstün kaliteli hizmetlerine devam ederken, yeni merkez ofisin faaliyete

geçmesi için de çalışma başlattı. Durmadan ileriye yönelik hedefleri önüne alan Çelebi Macaristan merkez ofisini gelecek dönem içerisinde değiştirme kararı aldı. Çelebi Macaristan Müdürü Osman Yılmaz, yeni merkez ofisin hizmete girmesi için çalışmaların tüm hızıyla devam ettiğini, yeni merkezin modern dış görünümünün yanı sıra çalışanlar için de tüm kolaylıkların göz önünde bulundurulmasını hedeflediklerini açıkladı.

Fikret Kaba Sarı Baykal

Tovább bővíti raktárterületét a Çelebi Magyarország

2012 június végétől a Qatar Airways kezdték meg a működését heti két alkalommal Budapesti desztinációval. Mivel egyúttal megnövekedett a cargo forgalom mennyisége is, a Çelebi

Ground Handling Hungary (CGHH) átszervezte a rakománykezelést a fokozott cargo forgalom feldolgozása miatt. A megnövekedett árukapacitás miatt szükségessé vált további ezer négyzetméter raktár-

terület bérlése a Budapest Airporttól.

Az új raktár a korábbi raktárak közelében van, könnyen hozzáférhető a teherárú fuvarozók számára. Annak érdekében, hogy optimalizálják a munkater-

helést, a Turkish Airlines és a Çelebi Hungary megállapodtak abban, hogy az export rakománykezelés is az új helyre költözik. Az új raktár havi forgalma 6-700 tonna légi árú.

IMRIK PÉTER

Teréz Abonyi dünya evine girdi

Çelebi Macaristan Finans Departmanı çalışanlarından Teréz Abonyi dünya evine girdi. Çelebi Macaristan Merkez ofisinde görev yapanlar çalışma arkadaşları Terez'in bu mutlu gününde kendisini yalnız bırakmadılar.

Çelebi Macaristan ülke direktörü Osman Yılmaz'ın da katıldığı ikramlı törende Finans direktörü Tamás Első'nün ekibinde yer alan Terez'e tüm çalışanlar adına mutluluk dilekleriyle hazırlanan ufak hediyeler sunuldu. Çelebi'nin üst düzey görevlisi İhsan Kılıç, Macaristan Çelebi deki çalışma arkadaşlarının Terez'e ömür boyu mutluluklar dilediklerini açıkladı.



Gratulálunk Abonyi Teréznek

Abonyi Teréz a Çelebi Magyarország Gazdasági osztályának munkatársa a napokban férjhez ment. Osman Yılmaz a cég magyarországi igazgatója ennek alkalmából vacsorát adott, és a kollégák ajándékokkal lepték meg az újdonsült párt.

Lapunk, a Köprü-Híd Magazin szerkesztősége is sok boldogságot kíván Teréznek házasságkötése alkalmából

Kobe Bryant ile Lionel Messi, THY'nin reklam filminde

Dünyaca ünlü basketbolcu Kobe Bryant ile Barcelona'nın Arjantinli yıldızı Lionel Messi, THY'nin reklam filminde bir araya gelecek.

Spor alanında ünlü isimlerle yaptığı sponsorluk ve reklam anlaşmalarıyla son dönemde adını duyuran THY, yeni bir reklam filmi ile geliyor. THY dünyaca ünlü basketbolcu Kobe Bryant ile 2011'de yaptığı reklam anlaşmasını 2 yıl uzattı.

THY Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Topçu, THY'nin küresel bir güç haline geldiğini söyledi. Bugün itibarıyla dünyada en



fazla ülkeye uçan tek havayolu şirketi olduklarını ifade eden Topçu, "Uçuşu nokta sayısı bakımından 5. sırada, kalitesi, uçuş ağı, lojistik ve ikramıyla en iyilere aday. Bugün dünyanın dört bir noktasına uçuyoruz." dedi.

Artık küresel bir güç alan

THY'yi küresel bir marka yapma gayreti içinde olduklarını kaydeden Topçu, "Bunun için bir çok sponsorluk anlaşmaları yaptık. 2011 yılında Kobe Bryant'la yaptığımız tanıtım gerçekten Amerika kıtasında THY tanıttı. Kobe Bryant'la olan

sözleşmemizi 2 yıl daha uzatıyoruz. Bugün itibarıyla çekilecek tanıtım filmimizde dünyada futbolunun bir numarası Messi eşlik edecek." diye konuştu.

Kobe Bryant ise, "Ne diye bilirim ki? Bu ortaklığın parçası olmak benim için büyük bir onur. THY inanılmaz başarılı, hizmetler açısından çok iyi. Uçarken eğleniyorsunuz. Yiyecekler harika. Mutfağa girip kendim pişirmem gerekmiyor. Avrupa'nın en iyisi zaten, onu biliyoruz. Dünyanın en iyi havayollarından birisi. Bu ortaklıkta bulunduğum için çok mutluyum." ifadesini kullandı. **Servet Bekman**

Türk Hava Yolları, Türk Futbolunu kanatlandırdı...



Türk Hava Yolları, Türkiye Futbol Federasyonu ile yapmış olduğu sponsorluk anlaşmasını yeniledi. Türk Hava Yolları, Türkiye Futbol Federasyonu ile imzalamış olduğu sponsorluk anlaşmasının kapsamını genişleterek 3 yıl daha uzattı. Türkiye Futbol Federasyonu (TFF), Türk Hava Yolları yetkilileri ve A Milli Futbol Takımı oyuncularının katılımıyla Turkish Tech-

nic yeni hangar'da yapılan törenle duyuruldu. Yenilenen sponsorluk anlaşması, Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı Hamdi Topçu, Türk Hava Yolları Genel Müdür'ü Doç. Dr. Temel Kotil, TFF Başkanı Yıldırım Demirören, A Milli Takım Teknik Direktörü Abdullah Avcı ve A Milli Futbol Takımı oyuncularının katılımıyla Turkish Technic yeni



hangar'da yapılan törenle duyuruldu. Türk Hava Yolları, TFF ile en son 2010 yılında imzaladığı 2 yıllık anlaşmayla sponsorluğun devam ettirmiş ve yalnızca Milli Takımlara değil 2. ve 3. Lig'te

Mücadele eden takımlarımıza da sponsorluk desteği vermişti. Türk Hava Yolları, yenilenen anlaşmayla Milli Takımların 3 yıl daha "Ana Sponsoru" olarak anılacak.

Bunun yanı sıra Spor Toto 2. ve 3. Lig'te mücadele eden takımlarla beraber bu sözleşmede PTT

1. Ligi takımları da 2015'e kadar sponsorluk kapsamında tarifeli uçuşlardan indirimli faydalananacak. Bunun yanı sıra THY, Beşiktaş, Bursaspor, Fenerbahçe, Galatasaray ve Trabzonspor'un da Ana Ulaştırma Sponsorluğunu da devam ettiriyor.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.
TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,
E-mail: kopru_hid@upcmail.hu
Website: www.kopru-hid.eu

GENEL DANIŞMAN/FŐTANÁCSADÓ

ALI GÜMÜŞ

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FŐSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Fadıl Başar, Haluk Zaim, Péter Imrik

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

HU ISSN 1585-8723

TİCARET ODASI VÁC'İ ZİYARET ETTİ



Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, Başkan Yardımcısı Bülent Mete, Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran ve Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Milletvekili Tamás Hegedüs'ten oluşan heyet, Vác Belediye Başkanı Attila Fördös'ü makamında ziyaret etti

1999 yılında kurulan Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası, Macaristan'ın güzel şehirlerinden biri olan Vác'ı ziyaret etti.

Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, Başkan Yardımcısı Bülent Mete, Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran ve Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Milletvekili Tamás Hegedüs'ten oluşan heyet,

Vác Belediye Başkanı Attila Fördös'ü makamında ziyaret etti.

Ziyarette Vác Belediye Başkan Yardımcıları Zoltán Mokánszky ve Tibor Pető de hazır bulundu. Yaklaşık bir saat süren ziyarette, Vác Belediye Başkanı ve yardımcıları, heyete sıcak ilgi gösterdi. Son yıllarda Macaristan'da başgösteren ekonomik kriz nedeniyle Vác şehrinde üretim yapan büyük firmaların kapandı-

ğını söyleyen Attila Fördös, kardeş olarak nitelendikleri Türk işadamlarını Vác'a yatırım yapmaya davet etti.

Geçtiğimiz yıl İstanbul'un Sarıyer ilçesiyle kardeş şehir olduklarını açıklayan Attila Fördös, bu ilişkinin başta ekonomik olmak üzere kültürel açıdan da iki şehir arasında işbirliği sağlamasını umut ettiklerini belirtti.

Milletvekili Tamás Hegedüs, Vác şehrinin

Budapeşte'ye sadece 36 kilometre uzaklıkta olduğunu, tarihi bir şehir olan Vác'ın Türk turistleri tarafından ziyaret edilmesinin gerektiğini kaydetti.

Oda Başkanı Suat Karakuş ise, daha önceki yıllarda ortağı olduğu Ege Seramik'in Vác Futbol takımı'na 2 yıl boyunca sponsor olduğunu, Türk işadamlarının Vác'a yatırım yapmaları için gayret edeceklerini açıkladı.

LEVENT BAŞARAN

Török-Magyar kereskedelmi és Iparkamara Vácott

Az 1999-ben Magyarországon megalakult Török- Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara vezetősége látogatást tett Vácott.

A kamara elnöke, Suat Karakuş úr, alelnöke Bülent Mete, valamint a Köprü-Híd magazin főszerkesztője, Mehmet Başaran keresték fel a váci Polgármestert hivatalt, Fördös Attila Polgármester úr meghívásának eleget téve.

A török vendégeket elkísérte Hegedüs Tamás, a Jobbik frakcióvezetője, az Interparlamentáris Unió Magyar - Török Baráti Tagozata elnöke is.

A közel egy órás baráti hangulatú megbeszélésen a Polgármester úr bemutatta a várost a vendégeknek. A megbeszélésen részt vettek Pető Tibor, és Mokánszky Zol-

tán alpolgármesterek is. A város vezetői örömmel mutatták be azokat az eredményeket, melyek meghatározójává vál-

tak a város fejlődésének. Fördös Attila külön kiemelte, hogy Vácnak nagy az idegenforgalmi vonzereje. Azonban nagy probléma, hogy a Vácra nincs megfelelő számú és színvonalú szálláslehetőség.

A török vendégek megemlézték, hogy Bülent Mete úr által lépviselet befektetői csoport érdekelt a szállodaiparban, és így a tárgyaló felek megállapodtak arról, hogy a későbbiekben tovább gondolkodjanak az együttműködés lehetőségén.

Suat Karakuş úr, Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara elnöke, és az EGESERAMIK neve nem ismeretlen a váciak előtt, mert a cég 2 éven keresztül szponzorálta a váci labdarúgást.

Imrik Péter



Bülent Mete, Mehmet Basaran, Hegedüs Tamás és Suat Karakus a váci városháza előtt



AVA Hungary

2051 Biatorbágy, Verebély László utca 2. sz.

Telefon: 06 23 804 329, 06 23 804 330

e-mail: ava@ava-hungary.com



TİCARET ODASI HEYETİ TEKİRDAĞ'DA



Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, yardımcıları Cabir Özel ve Bülent Mete, Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran ve Macar- Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Jobbik Partisi Milletvekili Tamás Hegedüs'ün yer aldığı heyet, Tekirdağ'da Macaristan'ın Türkiye Fahri Başkonsolosu Sayın Erdoğan Erken tarafından karşılandı

İstanbul'da Temsilcilik açan Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası heyeti, Macar tarihinin en önemli özgürlük kahramanlarından birinin yaşadığı ve hayata gözlerini yumduğu yer olan Tekirdağ'ı ziyaret etti.

Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, yardımcıları Cabir Özel, Bülent Mete, Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran ve Macar-Türk

Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Jobbik Partisi Milletvekili Tamás Hegedüs'ün yer aldığı heyet, Tekirdağ'da Macaristan'ın Türkiye Fahri Başkonsolosu Erdoğan Erken tarafından karşılandı.

Macaristan'dan gelen heyeti evinde ağırlayan Erdoğan Erken'in sevgili eşi Nursen Hanım, misafirlerine Türk kahvesi ve çayı, ardından da bahçelerinden topladığı nefis incirleri ikram etti.

Tekirdağ'ın ileri gelen işadamlarından Oba Turizm'in sahibi Orhan Çebi ve gazeteciler Nijat Ayvaz ile Fatih Erge, Erdoğan Erken'in evine gelerek heyet mensuplarıyla sohbet ettiler.

Tekirdağlı gazeteciler heyet mensuplarıyla röportajlar yaptıktan sonra, hep birlikte Prens II'nci Ferenc Rákóczi'nin katibi olan Kelemen Mikes anısına yaptırılan parka gidildi. Dünyaca ünlü Tekirdağ köftesinin yenme-

sinin ardından Rákóczi'nin evi ziyaret edildi.

Yaklaşık 30 yıldan bu yana Rákóczi Müzesinin müdürlüğünü başarıyla yapan Ali Kabul, heyete müzeyi gezdirdi.

Başkan Suat Karakuş, Tekirdağ'da başta Erdoğan Erken tarafından olmak üzere kendilerine gösterilen ilgiye teşekkür etti, Tekirdağ'da Macar tarihine gösterilen saygı karşısında gurur duyduğunu açıkladı.

SAVAŞ TÖZÜN

Kereskedelmi Kamara látogatása Rodostóban

Az 1999-ben megalakult Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara képviselői irodát nyitott Isztambulban. Ezt követően a delegáció tagjai Rodostóba látogattak, ahol a Magyarországi törökországi tiszteletbeli főkonzula,

Erdoğan Erken és kedves felesége Nursen Hanım asszony fogadták a vendégeket.

Később csatlakozott a látogatókhoz a rodostói Oba Utazási Iroda tulajdonosa, és két újságíró, akik interjúkat készítettek a delegáció tagjaival.

Rodostói tartózkodásuk alatt felkeresték a nyáron megnyitott Mikes Kelemen parkot, majd a Rákóczi Ferenc Múzeumba látogattak el, ahol a múzeum igazgatója Ali Kabul kalauzolta a vendégeket, gazdag történelmi tudásról téve tanúbizonyságot.

Suat Karakuş a kamara elnöke elmond-

ta lapunknak nyilatkozva, hogy igen nagyra becsüli Erdoğan Erken tiszteletbeli főkonzul tevékenységét, megköszöni azt az önfeláldozó munkát, amit tapasztalhattak ittlétük alatt is.

Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara küldötsége Rodostóban a Mikes Kelemen park előtt



4. Dünya Türk-Macar-Turan Kurultay'ı ses getirdi



Kurultayda Türkiye'yi Ak Parti Manisa Milletvekili, aynı zamanda Türk- Macar Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı olan Dr. Selçuk Özdağ ve Ak Parti Kütahya Milletvekili Prof. Dr. Vural Kavuncu, Türkiye'den gelen bilim adamlarının yanı sıra bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları temsil etti



Kurultayda Türk, Azerbaycan, Uygur, KKTC ve daha birçok Türk boyunun bayrakları dalgalandırıldı

Macaristan'ın Bugac kasabasında düzenlenen 4. Dünya Türk-Macar-Turan Kurultay'ı büyük ses getirdi.

Macaristan'da Bugac kasabasında 10 Ağustos'ta başlayan 4. Dünya Türk-Macar-Turan Kurultayı'na bu yıl ilk kez 21 ülkeden katılım olduğu, bu katılımın bu alanda yeni bir rekor olarak tarihe geçtiği açıklandı.

Macaristan Parlamentosu Başkan Vekili Sándor Lezsák tarafından açılışı yapılan Kurultaya 2010 yılında 18, bu yıl ise 21 ülke katıldı. 3 gün içinde Macaristan'ın her yerinden gelen yaklaşık 300 bin ziyaretçinin takip ettiği Kurultay tam bir Turan şöleni havasında geçti. Macar-Hun ve Türk kültürlerinin, ayrıca

doğudaki bozkır atlı göçebe kültürlerinin tanıtım gösterileri sırasında katılımcı ülkelere seyirciler tarafından büyük tezahürat yapıldı. Türkiye'nin yanı sıra organizasyona ilk kez davet edilen KKTC de festivalde temsil edildi. KKTC Cumhuriyet Meclisi Özel Kalem Müdürü Gökhan Güler ve KKTC Akdeniz Stratejik Araştırmalar Merkezi Genel Başkanı Mehmet Aldemir KKTC'yi temsil ederken, KKTC bayrağının diğer bayrakların yanında göndere çekilmesi büyük sevinç ve heyecan duyulmasına neden oldu.

Kurultayda Türkiye'yi Türk-Macar Parlamentolararası Dostluk Grubu Eşbaşkanı olan AK Parti Kütahya Milletvekili Prof. Dr.

Vural Kavuncu ile AK Parti Manisa Milletvekili Dr. Selçuk Özdağ temsil etti.

Özdağ, Macaristan'da gördükleri karşısında çok şaşırdığını, ortaya konan tablonun kendisini hem gururlandırdığını, hem de çok mutlu ettiğini, Turancılığın bu kadar güzel bir şekilde yaşanmasının kendisini duygulandırdığını, bu organizasyonu düzenleyenlere teşekkür ettiğini açıkladı.

Macaristan Turan Birliği'nin organize ettiği kurultayda, Orta Asya Türk kökenli 200 otağ kurulurken, 350 süvari de savaş sanatlarını sergileyerek Türk kavimlerinin geleneksel özelliklerini tanıttı.

Organizasyon başkanı dünyaca ünlü antropolog András Bíró, kurultayın

amacının Turan kavimlerini birbirlerine yakınlaştırmak olduğunu, kurultaya katılan 21 ülke insanının akraba ve kardeş olduğunu söyledi.

Avrupa Türk İslam Birliği (ATİP) kurucusu ve Onursal Başkanı Musa Serdar Çelebi ise, Macaristan'da Türk ve Turan kavimlerini yeniden birlikte görmekten ötürü çok mutlu olduğunu söyledi. Çelebi, bu mükemmel organizasyonu kusursuz bir şekilde düzenleyen başta András Bíró olmak üzere tüm Macar halkına teşekkür ettiğini, artık dünyanın gelmiş geçmiş en büyük Turan Kurultayı'nın Türkiye'de yapılmasının zamanının geldiğini, bunun başarılması için şimdiden adım atılması gerektiğini açıkladı.

Fikret Kaba Sarı Baykal



IV. Török-Magyar Turáni Törzsi Gyűlés



A nemzeti összefogást méltatta Lezsák Sándor, a Magyar Országgyűlés alelnöke köszöntőjében

A 2012 évi augusztus 10-11-12-én Bugacon tartott IV. Magyar Törzsi Gyűlés-Kurultáj hatalmas sikerrel zárult.

Az utóbbi két évben sajnos egyre érezhetőbbé vált az a passzivitás, amelynek révén a legtöbb rendezvény látogatottsága csökkent. Hála a kitartó áldozatos munkának és a széleskö-

rú összefogásnak a nemzet jelentős része megmozdult és méltósággal ünnepelt a testvérepek küldötteivel Bugacon. A Kurultáj népszerűsége töretlen és tovább tudta növelni a látogatóinak számát.

Törökországot a Interparlamentáris Unió Török - Magyar Baráti Tagozata elnöke prof. Dr. Vural Kavuncu és Dr. Selçuk Özdağ a török Igazság és Jövedelem Párt országgyűlési képviselői képviselték. A török politikusok elmondták a Híd Magazin-nak, hogy nagyon boldogok azért amit itt láttak. Először nem hittek a szemüknek a hatalmas érdeklődést, a több százszázalékos tömeget látván. Ugyancsak elismeréssel szóltak Bíró András Zsoltnak a Kurultáj főszervezőjének és munkatársainak professzionális felkészültségéről.

A Török vendégek azon kívül, hogy megelégedésüknek adtak hangot a rendezvénnyel kapcsolatban, azt is elmondták, hogy hazaérkezve beszámolnak az eseményről. Megpróbálják a következő Kurultáj

helyszínének Törökországot megnyerni.

Különlegessége volt a rendezvénynek, hogy első ízben lobogott a turáni népek zászlaja között az Észak Ciprusi Török Köztársaság lobogója is. A köztársaságot a Földközi Tengeri Stratégiai Kutatóközpont elnöke, Mehmet Aldemir, valamint a KKTC parlamentjének elnöke Gökhan Güler képviselték.

Az eseményről természetesen nem hiányozhatott Azerbajdzsán, mely folklórját táncegyüttes és zenekar képviselte. Az azeri vendégeket a Kurultájra elkísérte Dr. Vilayat Guliyev Azerbajdzsán budapesti nagykövete is.

A Kárpát medencei magyarság megmutatta, hogy tud és akar méltósággal emlékezni, ünnepelni egy olyan nagy nemzeti találkozón, ahol minden a nemzeti értékek mentén szerveződik.

Az ünnep hatalmas (50 hektár) területen került megrendezésre (szemben az első Kurultájnak 2008-ban otthont adó Böszötrpuszta 18 hektárjával). Sikerült a hatalmas jurta tábor 124 jurta, a küzdőtér és lelátók, a



Az ünnep erőt adott az egész magyar nemzetnek

kézműves vásár, a bemutató sátrak valamint a színpadok között egyenletesen "szét-húzni a tömeget".

A három nap alatt több mint 40 bemutató és szakmai program valamint 102 zenei és néptánc előadás valósult meg. A Kurultájra 24 rokon nemzet küldött képviselőket, akik műsort is adtak a közönségnek vagy előadást tartottak.

Imrik Péter

A Kurultájra 24 rokon nemzet küldött képviselőket, akik műsort is adtak a közönségnek vagy előadást tartottak.



TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS!

AJÁNlja CÉGÜNKET, NEM BÁNJA MEG!

attase

PROFESSZIONÁLIS KONYHATECHNOLÓGIA -A TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG!

2011. Skycourt Liszt Ferenc Reptér
2010. Mevlana Kebab Corvin Sény
2010. Jabil Circuit Magyarország
2010. BRFK VII. kerület, Dózsa György úti konyha
2009. T.G.I. Fridays II.
2009. T.G.I. Fridays I.
2009. Győr, Öveges Kálmán Gyakorló Iskola *(melegítő konyha)*
2009. Győr, Apáczai Csere János Kar Tankonyha
2009. IL PATIO II.
2009. IL PATIO I.
2008. Vendéglátó Szakiskola Gyakorló Konyha
2008. Baja
2008. Tisza Projekt
(A projekt az EU és a Magyar Köztársaság Kormányának támogatásával, a Nemzeti Fejlesztési Terv keretében valósult meg.)
2008. Fogytékosok Otthona, Komádi
2007. Hajdúböszörmény Általános Iskola
2007. Téglás, Budapest
2007. Népstadion Konyha, Budapest
2007. Népstadion Hűtőkamra, Budapest
2007. Gyros Király Gyorsétterem, Budapest
2007. Gyorsétterem, Csömör
2007. Club Bermuda Gyorsétterem, Budapest
2006. Ramada Szálloda, Balatonalmádi
2006. Magistern Szálloda, Siófok
2006. Lehel téri piac, Budapest *(lisztmentes pékáruk)*
2006. Kollégiumi Étterem, Budapest
2006. Juventus Szálloda, Balatonföldvár
2006. Gloria Jeans Kávézó, Mammút, Budapest
2006. Balmazújváros Vendégház, Budapest
2005. Karaván Török Büfé, Budapest

REFERENCIA



www.gastroattase.hu

ATTASE KFT. H-1334 Budapest, Apály utca 3.

Tel.: +36-1-270-9134, +36-1-450-0481 Fax: +36-1-270-9135, +36-1-450-0482 Mobil: +36-70-701-8415

E-mail: info@gastroattase.hu

Macaristan'da KKTC bayrağı dalgalandı



**KKTC Cumhuriyet Meclisi
Özel Kalem Müdürü Gökhan Güler**

AB ülkesi Macaristan'da Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti bayrağı dalgalandı.

Macaristan'ın Bugac kasabasında 21 ülkeden katılımıyla düzenlenen 4. Dünya Türk-Turan Kurultayı'na davet edilen ülkeler arasında yer alan KKTC'nin de bayrağı göndere çekildi.

Kurultayda KKTC'ni Akdeniz Stratejik Araştırmalar Merkezi Genel Başkanı Mehmet Aldemir ve KKTC Cumhuriyet Meclisi Özel Kalem Müdürü Gökhan Güler temsil etti.

Aldemir ve Güler, Macaristan'da kendilerine gösterilen alakadan dolayı çok mutlu olduklarını kaydetti.

Güler, KKTC bayrağının kurultayı ziyaret eden yüz bini aşkın seyirci önünde at sırtında gezdirildiğini ve 21 ülke bayrakları arasında yer aldığını, Macar halkının KKTC'yi daha şimdiden tanımış olduğunu açıkladı.

Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Macar Jobbik Partisi milletvekili Tamás Hegedüs'ün elinden Türk ve KKTC bayraklarını düşürmediğini belirten Gökhan



Macar-Türk Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Macar Jobbik Partisi milletvekili Tamás Hegedüs, Jobbik Partisi Milletvekili Marton Gyöngyösi'nin elinden KKTC bayrağı düşürmedi

Güler, Kurultayı düzenleyenlere ve Macar halkına kendilerine gösterdikleri yakınlıktan dolayı teşekkür ettiğini ifade etti.

Macar milletvekili Tamás Hegedüs ise, KKTC'nin Macaristan tarafından resmen tanınması için bu yıl

Macaristan Parlamentosu'na yasa tasarısı teklifinde bulunduklarını, ancak Macaristan Dışişleri Bakanlığı'nın bunu kabul etmediğini, KKTC'nin ülkelerinde tanınana kadar partisinin ve kendisinin var gücüyle çalışacağını açıkladı.

Mehmet Başaran

Észak-Ciprusi Török zászló lobogott Magyarországon

Az Európai Unió tag Magyarországon az idén először loboghatott az Észak Ciprusi Török Köztársaság lobogója Bugacon az immár negyedszerre megrendezésre került Török-Magyar Turáni Törzsi Gyűlés Kurultaj eseménysorozatán. Az Észak Ciprusi Török Köztársaságot a Földközi Tengeri Stratégiai Kutató-

központ elnöke, Mehmet Aldemir, valamint a KKTC parlamentjének elnöke Gökhan Güler képviselték.

Mindkét meghívott vendég örömet fejezte ki, hogy itt lehetek az eseményen, és örömmel látták, hogy az Észak Ciprusi Török Köztársaság zászlójával felvonnuló lovast tizezrek ünnepelték a testvéri Magyaror-

szágon. Köszönik a Jobbiknak, Gönygyösi Mártonnak, Interparlamentáris Unió Magyar - Azerbajdzsáni Baráti Tagozata elnökének, valamint Hegedüs Tamásnak az IPU Magyar - Török Baráti Tagozata elnökének valamint Bíró András Zsolt-nak a Kurultaj főszervezőjének a meghívást. Együttal meghívták a jobbikos poli-

tikusokat a KKTC megalakulásának évfordulójára rendezendő ünnepségre Ciprusra.

Gökhan Güler külön is megköszönte a jobbikos politikusoknak, hogy 2012 áprilisában a magyar külügyi bizottságban sikkra szálltak a a KKTC elismertetéséért, azonban a bizottság ezt a beadványt nem támogatta.

Először lobogott a turáni népek zászlaja között az Észak Ciprusi Török Köztársaság lobogója is

Mehmet Aldemir és Gökhan Güler az Észak Ciprusi Török Köztársaság plakettjét adták át Bíró András Zsolt-nak



TROYA

TÖRÖK ÉLELMISZER ÜZLET

TROYA



Troya Türk Marketi

Helal kesim etler, peynirler, Türk sebze ve meyveler, baharatlar, tatlılar ve daha birçok nefis ürünler Macaristan'ın en büyük Türk marketinde hizmetinizde



Török élelmiszer üzlet

Török hentesárúk, sajtok, zöldség gyümölcs, fűszerek, édességek, és egyéb inyencségek

1081 Budapest, VIII., Népszínház utca 40. Tel.: 06/1/210-1592 Nyitva: 07-21 óráig

www.trojamarket.hu, e-mail: info@trojamarket.hu



15 Vanlı depremzede öğrenci Macaristan'da



Geçtiğimiz yıl Türkiye'yi ziyaret eden Macaristan Cumhurbaşkanı Pal Schmitt tarafından Macaristan'a davet edilen 23 Ekim 2011'deki Van depremini yaşayan 15 öğrenci ve 2 öğretmen Macaristan'a geldi.

Tüm masrafları Macar devleti tarafından karşılanan, yaşları 14-16 arasındaki Vanlı öğrencilerin önümüzdeki Eylül ayında

başlayacak olan yeni öğretim dönemine moralli bir şekilde girmeleri için çalışıldığı açıklandı.

Öğrencilerin başında bulunan öğretmenler Cahit Tansever ve Nimet Tansever Köprü muhabetine yaptıkları açıklamada, Macaristan devletinin bu jestinden dolayı çok mutlu olduklarını, Macaristan'da öğrencilere gösterilen yakın ilginin çocukların

şevkini yükselttiğini söyledi.

Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Prof. Dr. János Hóvari'nin bu seyahat programını bizzat organize ettiğini belirten öğretmen Cahit Tansever, Van depremini yaşayan ve derslerinde başarılı olan öğrencilerin Macaristan'a getirildiğini, Macaristan'da moral depolayan öğrencilerin

yeni öğretim ve eğitim yılına deprem psikolojisinden uzaklaşmış olarak başlayacağını kaydetti.

Kendilerini davet eden başta Macaristan Cumhurbaşkanı olmak üzere tüm yetkililere teşekkür ettiklerini ifade eden Türk öğretmen Cahit Tansever, 5 Eylül'e kadar Macaristan'da kalacaklarını belirtti..

Savaş Tözün

Felejtteni jötték Siófokra

A földrengés sújtotta törökországi Van városából 15 középiskolás korú török fiatal érkezett Siófokra.

A fiatalok két hetet töltöttek el a Balaton mellett, annak a rehabilitációs programnak a jóvoltából, amelynek megszervezésére a Külgymenisztérium hirdetett pályázatot.

A Siófoki Önkormányzat tartalmas programot állított össze a gyerekek és kísérőik számára, így talán valamelyest feledtetni tudják a családokat ért traumát.

A programok között szerepelt budapesti, pécsi és szigetvári kirándulás, balatoni hajózás. A gyerekekkel felkeresik a környék nevezetességeit és látnivalóit, így megismerkedhetnek Magyarországon egy kis részével is.

A programok egy részéhez helyi iskolások is csatlakoztak. A muszlim vallás szigorú erkölcsi szabályaihoz való igazodás különös körülmények között igényelt a vendéglátók részéről.

Balázs Árpád polgármester az MTI-nek elmondta, hogy a két kísérővel érkezett gyerekeket az egyik helyi szállodában helyezték el, a városházán fogadták őket,

majd siófoki városnézésre indultak helyi önkéntes fiatalokkal.

A polgármester hangsúlyozta, Siófokon hagyomány van annak, hogy katasztrófa sújtotta területekről érkező gyerekeket nyaraltassanak, főleg a szezon végén megüresedő szálláskapacitásukat kihasználva. A tapasztalatok szerint egy új, kellemes élmény segít a traumák feldolgozásában.

Arról, hogy ki utazhatott Siófokra a földrengés sújtotta városból, a török fél döntött. Kérésükre a fiatalok étrendjét a muszlim vallás elvárásai

sainak figyelembevételével, a disznóhús elhagyásával állították össze, továbbá a lányok számára biztosítanak mások által nem látogatott fürdőhelyet a Balatonban.

A siófoki önkormányzat által összeállított program szerint a vendégek meglátogattak több magyar nevezetességet és török emlékhelyet is az országban, eljutottak egyebek közt Szigetvárra, Pécsre és Budapestre.

A rehabilitációs program költségeihez a Külgymenisztérium 7,5 millió forinttal, a város 400 ezer forinttal járult hozzá.



BUDAPEST (H) - SZENTPÉTERVÁR (RUS) - KIJEV (UA) - BUKAREST, NAGYVÁRAD (RO) - NAGYKÜRTÖS (SK) - MAGYARKANIZSA (SRB)

A keleti piacok logisztikai szakértője



Saját nemzetközi hálózat és
piacvezető stratégiai partnerek

A FÁK-országok irányába komplex
logisztikai megoldások szállítója

Tülméretes és magas áruértékű rakomány
szállítása Törökországba és az arab térségbe



www.eurologgroup.com

Euro-Log Logisztikai Szolgáltató Kft., Telefon: +36 1 433-3030, info@eurologgroup.com

EURO LOG
LOGISTICS
ÉRTÉKES ÁRU, ÉRTŐ KEZEKBEN

Ulusoy, Euro-Log Logisztika ile yatırım kararı aldı



Ulusoy Holding yönetim kurulu üyesi Yıldırım Şahinkanat ve Genel Müdür Ertunç Laçinel görüşüyor

Ulusoy Holding, Macaristan'ın dev şirketlerinden biri olan Euro-Log Logisztika ile bu ülkede ortak yatırım yapma kararı aldı.

Ulusoy, Macar partne-

riyle birlikte Macaristan'a lojistik merkezi, TIR parkı, depolama alanları ve gümrükleme merkezi kuracağını açıkladı.

Budapeşte ve Szeged'de incelemelerde bulunan Holding yönetim kurulu üyesi Yıldırım Şahinkanat ve Genel Müdür Ertunç Laçinel, EURO-LOG Logisztikai Szolgálat Kft. firmasıyla üç yıldan fazla partnerlik ilişkilerini sürdürdüklerini, önümüzdeki günlerde Macaristan'ın doğusunda, Romanya ve Sırbistan sınırına yakın Szeged şehrinde ve Budapeşte yakınındaki Szigetszentmiklos şehirlerinde yatırımlarını yapacaklarını ifade etti.

Şahinkanat ve Laçinel, Macaristan'ın Avrupa'nın tam ortasında, lojistik yatırımı noktasında çok doğru bir merkez olacağını vurguladı. Ulusoy Holding'in nakliye ve lojistik konularında uzun yılların tecrübesine sahip olduğunu söyleyen Şahinkanat ise, partnerlerinin 1994 yılında kurulduğunu, Macaristan'da Gyál, Dunakeszi, Szigetszentmiklós Macaristan dışında ise Slovakya, Rusya, Romanya ve Ukrayna'da ofisleri bulunan Euro-Log Logisztikai Kft. firması sahibi Dunai Tamás ve Kovács Ákos ile şimdiye kadar birçok konuda mutabakat sağladıklarını, önümüzdeki günlerde bu

yatırımı gerçekleştireceklerini belirtti.

Şahinkanat, "Macaristan'a yapacağımız yatırım Türklerin ve Macarların ortak, cazibe, çekim ve kar noktası olacak." dedi. Şahinkanat, bu yatırımı hazır bir merkezi satın almak veya uygun buldukları bir araziye en kısa zaman içerisinde kendilerine uygun bir projeyi hayata geçireceklerini söyledi.

Şahinkanat, iki günlük ziyaretlerinde T.C. Budapeşte Büyükelçiliği Ticaret Müşaviri Evrim Demirci Soranlar'dan kapsamlı ilgi ve yardım gördüklerini sözlerine ilave etti.

Fikret Kaba Sarı Baykal

Sikeres török-magyar üzletember találkozó Budapesten

Az Euro-Log Csoport tovább mélyíti stratégiai meghatározó török-magyar üzleti kapcsolatait, ezért meghívására a múlt héten Budapestre érkeztek az Ulusoy Holding képviselői, amely Törökország meghatározó és piacvezető vállalatcsoportja. A két cég 3 éve áll egymással stratégiai partnerségben, közösen kialakított sales és marketingstratégia, innováció és új befektetési lehetőségek keresése jellemzik a hatékony és egyre bővülő szoros együttműködést. Augusztus 27-én a több napos tárgyalás sorozaton Yildirim Sahinkanat a török logisztikai mamut cég az Ulusoy Holding igazgatótanácsának tagja és Ertunc Lacinel az Ulusoy Logistics általános igazgatója képviselte a török felet.

A török-magyar üzleti kapcsolatokra irányuló megbeszélést a keleti piacok logisztikai szakértőjeként ismert Euro-Log Logisztika



Budapestre érkeztek az Ulusoy Holding képviselői, az Euro-Log Logisztikai és Szolgáltató Kft. vezetésének meghívására

kei és Szolgáltató Kft. ügyvezető igazgatója Dunai Tamás, valamint Kovács Ákos cégvezető kezdeményezte, melynek központi célja új üzleti kapcsolatok kiépítése és közös befektetési lehetőségek keresése volt. Az üzleti és stratégiai meghatározó találkozó alkalmával az Euro-Log menedzsmentje és török partnereik felkeresték a Török Nagykövetség kereskedelmi tanácsosát, a Török-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara elnökét, valamint a Török Magyar

Üzletemberek Egyesületének elnökét. Az üzleti szimpontból sikeres találkozókat a török partnerek áttekintő tájékoztatást kaptak az elmúlt években lezárult kapott török-magyar kereskedelmi kapcsolatokról és a jelenlegi dinamikus üzleti kapcsolatokra építve további együttműködési és befektetési lehetőségekről tárgyaltak.

A 3 napos találkozóan az Euro-Log Csoport tovább erősítette stratégiai meghatározó szerepét a régióban és újabb kapcsolódási pon-

tokat kerestek a gyűjtőforgalmi hálózat bővítésére. A megbeszélésen a két partner további együttműködési lehetőségekkel bővítette szövetségét és a török-magyar kereskedelmi kapcsolatok megszilárdításaként újabb megállapodást kötöttek Magyarországon, mint elosztóközpont jobb kihasználásáról, valamint az Euro-Log Csoport külképviseletének aktívabb bevonásáról a török-ukrán gyűjtőforgalom tekintetében.

Az Euro-Log kiemelt piaci között jelenleg is szerepel az iraki és arab térség, melyet tovább kívánnak fejleszteni az észak-iraki régió irányába. Fő célkitűzésük a régióban jelentős potenciállal bíró és hiánypótló „Corridor Network” kialakítása, amely magában foglalja egy lehetséges török- finn csatorna létrehozását az Euro-Log Csoport leányvállalatainak és stratégiai partnereinek bevonásával.

STAR KEBAB ZÍRVEYE TAŠINDI



Yaklaşık 20 yıldan bu yana Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de hizmet veren Türk restoranlar zinciri Star Kebab, 8'nci restoranını Budapeşte'nin en işlek caddesi olan Váci caddesinde açtı.

Macaristan'a 1992 yılında Ankara'dan gelen usta aşçı Mehmet Coşkun, kardeşi Uğur Coşkun ile birlikte bu kez Budapeşte'de turistlerin uğrak yeri olan Váci caddesinde 250 metre-karelik bir restoran açtılar.

Kırşehirli Mehmet ve Uğur kardeşlerin Váci caddesinde açtığı restorana sadece turistlerin değil, Macar halkının da büyük rağbet göstermesi, Türk mutfağının bu ülkede ne kadar sevildiğini ortaya koyması Macaristan'daki vatandaşlarımızı ziyadesiyle gururlandırıyor.

Köprü Dergisi'ne konuşan Mehmet Coşkun, 1992 yılında geldiği Macaristan'da şimdi tam 8 restoranı olduğunu, mesle-



ğinde başarılı olmasının en büyük sebebinin ise işine gösterdiği sadakat olduğunu söyledi.

Toplam 8 restoranında yaklaşık 150 Macar vatandaşına istihdam sağladığını belirten Mehmet Coşkun, Macarların yanı sıra en az 20 Türk usta aşçının da yanlarında çalıştığını, hedeflerinin 2013 yılı içinde restoran sayısını 10'a çıkarmak olduğunu kaydetti.

1993 yılında ağabeyi Mehmet Coşkun tarafından

Macaristan'a getirildiğini söyleyen Uğur Coşkun ise, 2007 yılından bu yana toplam et işi yaptığını, kendi restoranlarıyla birlikte yaklaşık 20 restorana et verdiklerini belirtti.

Uğur Coşkun, Macaristan'a gelen turistlere ve Macar halkına Türk mutfağını sunduklarını, Macaristan'da artık marka olduklarını, başarılarının en büyük nedeninin temizlik ve gönülden hizmet olduğunu açıkladı. **Levent Başaran**

Csúcsra költözött a Star Kebab



Megnyitották a Coşkun testvérek a turisták fő célpontjaként ismert Váci utcában a 8. üzletüket

Köze húsz éve Budapest szakszakácsként dolgozó Coşkun testvérek a nyolcadik üzletüket nyitották meg a Váci utca szívében. Mára a Star Kebab üzletlánc fogalom Pesten. 1992-ben Ankarából mesterszakácsként Budapest-

re érkező Mehmet Coşkun egy évre rá testvérét Uğurt is idehívta, és elkezdtek azon dolgozni, hogy létrehozzák a Star Kebab üzletláncot.

A napokban nyitották meg a Coşkun testvérek főleg a turisták fő célpontjaként

ismert belvárosi bevásárló és sétálóutcaként híres Váci utcában a Star Kebab 250 négyzetméter alapterületű nyolcadik üzletét.

A Híd magazinnak nyilatkozó Mehmet Coşkun testvérek elmondta, hogy a Váci utcában azért tudták megnyitni a 8. üzletüket, mert nem csak a turisták részére kínálják a török konyha ínyencségeit hanem a magyarok részére is, hiszen a magyar emberek is nagyon kedvelik a török konyhát. Természetesen tovább szeretnék fejleszteni az üzletláncot, terveik között szerepel 2013-ra a 10. üzlet megnyitása is. Jelenleg a nyolc üzletükben 150 magyar alkalmazottat és 20 török szakácsot foglalkoztatnak. Véleménye szerint a

siker záloga a munka szertete és a higiénia.

Uğur Coşkun elmondta hűsnagykereskedéssel is foglalkozik, és nem csak a saját, hanem további 20 másik török étteremnek is szállít marha és csirkehúst.

IMRIK PÉTER



Bisikletli aile Budapeşte'de



Soner ve İnci Sarıhan, konsolosumuz Ömer Acar ile Büyükelçiliğimiz önünde görülüyor

Hollanda'dan Türkiye'ye gitmek üzere 2 Temmuz'da bisikletle yola çıkan öğretmen Soner Sarıhan ve eşi İnci ile oğulları Tibet Çınar (4), Macaristan'ın başkenti Budapeşte'ye ulaştı.

Şimdiye dek 2 bin 400 kilometre yol kat edip Budapeşte'ye ulaşan bisikletli aile, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği'ni ziyaret etti. Konsolos Ömer Acar ve diğer personel tarafından karşılanan bisikletli aile, Büyükelçilikte bir süre yorgunluk giderdi.

Bursa'nın İznik ilçesinde sosyal bilgiler öğretmeni olan Soner Sarıhan, öğretmen olan eşi İnci Sarıhan ve oğlu Tibet Çınar ile 2005 yılından bu yana bisiklet yolculuğu yaptık-



larını, önceki yıllarda da bisikletle İran, Pakistan ve Hindistan'a gittiklerini söyledi.

Sarıhan çifti, "Küresel ısınmaya tepki ve kamuoyunun dikkatini çevre korumasına çekmek amacıyla bisiklet yolculuğu yaptıklarını" belirterek, "Bisikletle dünya turu yolculuklarını sürdüreceklerini" bildirdi.

Hollanda-Türkiye ilişkilerinin 400. yıl dönümü ile TEMA vakfının 20. yılı kapsamında bu

yıl Hollanda'dan bisikletle yola çıktıklarını söyleyen Sarıhan çifti, gündüz yol aldıklarını, geceleri ise kimi zaman kamp yaptıklarını, kimi zaman da dostlarına konuk olduklarını kaydetti. 2 ya da 3 Eylül gibi İstanbul'a ulaşmayı hedeflediklerini belirten bisikletli aile, Budapeşte Büyükelçiliği'nde kendilerine gösterilen ilgiden dolayı Konsolos Ömer Acar'a teşekkür etti.

MEHMET BAŞARAN

Nijat Ayvaz, Debrecen Şehrinde Fotoğraf Sergisi Açtı

Tekirdağlı fotoğraf sanatçısı Nijat Ayvaz, 31'inci Kişisel Fotoğraf Sergisi'ni Macaristan'ın en büyük ikinci kenti olan Debrecen de açtı. Ayvaz'ın birbirinden güzel fotoğraflarının yer aldığı sergi, Haziran ayı sonuna kadar açık kaldı.

2010 yılında, Avrupa'da bulunan 3 kent Avrupa Kültür Başkentliği'ni paylaştı. Türkiye'den İstanbul, Almanya'dan Essen, Macaristan'dan da Pecs şehirleri, 2010 yılında Avrupa kültürüne bir yıl boyunca başkentlik yaptı. Bu kapsamda Macaristan Avrupa'nın Geleceği Derneği Kurucu Başkanı ve Festival Komitesi Başkanı Farkas Gábor'un önerisi ile Nijat Ayvaz, 2 yıl boyunca Türkiye'yi karış karış dolaşarak; "Ateş, Hava, Su, Toprak



ve İnsan" teması üzerine Türk insanını fotoğrafladı.

Diyarbakır'dan Antalya'ya, Tekirdağ'dan Van'a, Trabzon'dan Ankara'ya kadar birçok ilde çalıştığı fotoğraflar ile Türkiye'deki yaşamı Avrupa'ya taşıdı. Avrupa'da ilk sergilendiği günden beri oldukça yoğun ilgiyle karşılanan sergi, 2 yıldır şehir şehir Avrupalı sanatseverlerle bulu-

şuyor. Sergi, 29 Mayıs günü Macaristan'ın ikinci büyük şehri olan Debrecen'de açıldı. Macaristan'ın en büyük ve en görkemli Kültür Sarayları'ndan biri olan Kölcsey Körfolyosóján'da açılan sergi, Haziran sonuna kadar sanatseverlerle buluştu. Kölcsey Körfolyosóján Kültür Sarayı, dünyaca ünlü sanatçıları ağırlayan çok işlevli bir kültür komp-

leksi olma özelliği taşıyor. Konser, tiyatro ve opera gibi gösteri sanatlarının yanı sıra, dünyaca ünlü fotoğraf sanatçılarının ve ressamların sergilerine de ev sahipliği yapıyor. Nijat Ayvaz, Avrupa'nın göbeğindeki bu kültür sarayında sergi açan ilk Türk olma özelliğini de yaşıyor. Ayvaz, Türk-Macar dostluğuna Türkiye'de kent kent gezen "Macaristan'daki Türk İzleri" sergisi ile katkı koyarken aynı anda Avrupa'nın ortasında kent kent gezen ve "Türkiye ve İnsanı" temalı fotoğraf sergisi ile dikkatleri çekiyor. Aynı anda, biri yurt içinde diğeri ise yurt dışında farklı konulardaki fotoğraflardan oluşan sergileri ile Türkiye'de kolay kırılaçağa benzemeyen bu fotoğraf sergi trafiği ile iki ülke halkları arasında bir nevi 'Kültür Elçiliği' yapıyor.

Trabzonspor Videoton'a penáltılarda elendi



Yataş'ın Macaristan Temsilcisi Türk işadamları Haluk Zaim ve ikiz kızları Şimal ile Şilya, Türk işadamları Şeref Çilingir, Trabzonsporlu Halil Altıntop'la görülüyor



Trabzonspor'un teknik direktörü Şenol Güneş, Budapeşte'ye varışlarında çiçeklerle karşılandı. Şimal ve Şilya Güneş'e çiçek sunarken görülüyor

UEFA Avrupa Ligi play-off turu ikinci maçında Trabzonspor, ilk maçta evinde 0-0 berabere kaldığı Macaristan'ın Videoton takımı ile deplasmanda yaptığı maçta 0-0 berabere kalarak kupadan elendi. Maçın normal süresi ve uzatma devreleri 0 - 0'lık beraber-

likle sonuçlandı. Trabzonspor Macar rakibine penaltılarla elenerek Avrupa'ya veda etti.

Székesfehérvár kentindeki Sóstói Stadı'nda oynanan maçta Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları Trabzonspor'u yalnız bırakmadılar. Maçı Büyükelçimiz

Sayın Kemal Gür ve Büyükelçilik çalışanları da izledi.

Penaltılara kalan maçta Trabzonspor, Sapara'nın attığı gol ile 1-0 öne geçti. Videoton, Marco Caneira'nın attığı gol ile durumu 1-1 yaptı. Trabzonspor'da Vittek ikinci penaltıyı gole çevirdi.

Videoton, ikinci penaltısında da golü buldu. Soner, penaltı atışından yararlanamadı. Videoton, durumu 3-2'ye getirdi. Trabzon'da Zokora, penaltı atışından yararlanamadı. Videoton, son penaltı atışını da gole çevirdi ve UEFA Avrupa Ligi'nde gruplara kaldı.

Trabzonspor tizenegyesekkel kapott ki a Videotontól

Az első percek után a törökök igyekeztek irányítani a játékot, de a házigazdák, meglódultak. Az első szögletet a Videoton rúghatta, aztán a 17. percben Öztekin célozta meg először a kaput. A 20. percben az első Videoton lehetőségét láthattuk, Mitrovics a tizenhatosról lőtt, de néhány centivel a kapu mellé ment az.

A 24. percben F. Oliveira szabadrúgására Caneira robbant rá, de ez a lövés is a kapu mellett landolt. Felváltva támadtak a csapatok, a törökök saját térfelükön többször is csak szabályta-

lanul tudták megállítani a fehérváriakat. A 34. percben meghűlt a vér mindenkiben, Henrique maradt egyedül a 16-oson belül, lövését Bozsovcics bravúrral kiütötte. Gól nélkül ért véget az első 45 perc.

Térfélcseré után perccenként kereszttül a Videoton térfelén pattogott a labda, de az 52. percben vezetést szerezhetett volna a fehérvári csapat. Sándor Gy. vezette be a labdát a tizenhatoson belülre, bombáját védte a török kapus. A szöglet után Tóth pattogós lövése került el a kaput. Az 57. percben

Soner sistergetett a kapura húszról, Bozsovcics szépen védett. Két percre rá Öztekin beadását Henrique fejelte, a kapufát érintve ment mellé. A 73. percben Zokora izgatta Bozsovcicsot, aki szögletre mentett. Küzdötték a csapatok különösebb veszély nélkül, aztán a 84. percben a hazai védelem kihagyását Henrique majdnem megbüntette, szerencsére Bozsovcics megint a helyén volt. A 92. percben Gyurcsó előtt volt a meccslabda, de ellötte keresztben a kapu előtt.

Következett a hosszabbí-

tás. Mivel ez sem döntötte el a mérkőzést, a tizenegyesek jöttek. A hosszabbítás első felében gyűrték, győmszökték egymást és a labdát a pályán lévő, veszélytelenül. Ugyanezt láthattuk a folytatásban, amikor Yumlu megkapta a második sárgáját, piros nélkül.

Jöhettek a tizenegyesek. Sapara, Caneira, Vittek, Brachi belőtte, Sonerét megfogta Bozsovcics, Gyurcsó berúgta, Sokorát Bozsovcics védte, Mitrovics belőtte! Ezzel a Videoton bejutott a főtáblára a labdarúgó Európa Ligában.



EGESERAMIK



1039 Budapest, Attila u. 16.

Tel.: 240-0883, 240-3251,

439-0935, 439-0921

Fax: 240-0884

www.egeseramik.com

Még több lehetőség 

Isztambulba

 a Turkish Airlines járataival

1 Járatsűrűség



14

járat
hetente

2 Menetrend

BUD  **IST**

10:50 H/K/Sze/Cs/P/Szo/V

20:15 H/K/Sze/Cs/P/Szo/V

IST  **BUD**

08:50 H/K/Sze/Cs/P/Szo/V

18:15 H/K/Sze/Cs/P/Szo/V

3 Időeltolódás



Isztambulban

1

órával többet
mutat az óra

4 További Célállomások



Isztambulon keresztül
több mint 200 célállomást
érhet el kényelmesen.

Fedezze fel Isztambult Európa legjobb
légitársaságával.

turkishairlines.hu | +36 1 269 6969

Globally Yours

**TURKISH
AIRLINES** 